

**ART** 3<sup>rd</sup> edition  
**WITHOUT  
LIMIT**  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



01-03 DHJETOR/DECEMBER 2022

KINO ARMATA

PRISHTINË/PRISHTINA







# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Edicioni 3

Shpirti njerëzor është ai i aftësisë, këmbënguljes dhe guximit që asnjë paaftësi nuk mund t'i rrëmbejë. Gjërat e vështira janë vënë në rrugën tonë, jo për të na ndaluar, por për të thirrur guximin dhe forcën tonë. Kur fokusohesh te paaftësia e dikujt, do të anashkalosh aftësitë, bukurinë dhe veçantinë e tij. Pasi të mësoni t'i pranoni dhe t'i doni ata ashtu siç janë, ju në mënyrë të pandërgjegjshme mësoni ta doni veten pa kushte. Njerëzit me aftësi të kufizuara ende përjetojnë më shumë vetmi, mbështetje sociale të perceptuar

të ulët dhe izolim social me ritme dukshëm më të larta se njerëzit pa aftësi të kufizuara. Për të prishur stigmën, për të ndërtuar një mirëkuptim kolektiv dhe për të promovuar respekt, si shoqëri, na takon ne të drejtojmë ndryshimin dhe të zhvendosim perceptimet e vjetruara rreth njerëzve që jetojnë me aftësi të kufizuara. Mënyra më e mirë se si mund të fuqizojmë pavarësinë e tyre është duke i lejuar ata të marrin vet vendimet për jetën e tyre të përditshme, dhe si shoqëri, është detyra jonë më e madhe t'i mundesojmë, lehtësojmë të përjetojnë një jetë që meritojnë. Ne jemi të gjithë të ndryshëm, por shumë të ngjashëm në të njëjtën kohë "Qëllimi i jetës njerëzore është të shërbejë dhe të tregojë dhembshuri dhe vullnet për të ndihmuar të tjerët." Në thelb, është detyra jonë jetike t'i lejojmë të tjerët të gjejnë ngushëllim, të tregojmë dashuri dhe t'i shërbejmë çdo individ me ose pa nevoja të veçanta.

Për më tepër, një qasje pozitive brenda komunitetit trashëgon një fenomen produktiv dhe drastik, i cili do të jetë i gdhendur për brezat e ardhshëm.



**GANIMETE SAVA**

DREJTORESHË E FESTIVALIT

# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

3rd edition

The human spirit is one of ability, perseverance and courage that no disability can rob them of. Difficult things are put in our way, not to stop us, but to summon our courage and strength. When you focus on someone's disability, you overlook their abilities, beauty, and uniqueness.

Once you learn to accept and love them as they are, you unconsciously learn to love yourself unconditionally.

People with disabilities still experience more loneliness, low perceived social support and social isolation at significantly higher rates than people without disabilities.

To break down stigma, build collective understanding and promote respect, as a society it is up to us to drive change and shift outdated perceptions about people living with disabilities.

The best way we can empower their independence is by allowing them to make their own decisions about their daily lives, and as a society, it is our greatest duty to enable them to experience the life they deserve. . We are all different, but very similar at the same time.

"The purpose of human life is to serve and show compassion and willingness to help others." Basically, it is our vital duty to allow others to find comfort, show love and serve every individual with or without special needs. Moreover, a positive approach within the community inherits a productive and drastic phenomenon, which will be engraved for future generations.



**GANIMETE SAVA**

FESTIVAL DIRECTOR

# FILM SELECTION 2022

## FILMAT E ZGJEDHUR 2022



## [IN]VISIBLE/ E PADUKSHMJA



**Drama/Fiction- 6'39**

**Director/Regjia : Rosser Goodman**  
**United States/Shtetet e Bashkuara**

**Sinopsis:**

Bug, një vrasës i ashpër, gjurmon Bjornin, një ish-shoqërues, nga një kohë e tmerrshme. Të dy luajnë macen dhe miun në një konfrontim 'të sjellshëm' në shtëpinë e sigurt të Bjornit, derisa Bug konfirmon atë që di dhe tani për tani e lë Bjornin të jetojë për të parë një ditë tjetër.

**Synopsis:**

Bug, a rough and tough assassin, tracks down Bjorn, an ex- cell mate, from a terrible time. The two play cat and mouse in a 'polite' confrontation at Bjorn's safe house, until Bug confirms what she knows and lets Bjorn live to see another day, for now.

## 10 YEARS DISCAMINO / 10 VJET DISCAMINO



**Documentary/Dokumentar- 19:52**

**Director/Regjia: Víctor Bello**  
**Spain/Spanjë**

**Sinopsis:**

Historia e Discamino është një histori tejkalimi, një ëndërr për t'u përmbushur, duke harruar barrierat dhe duke treguar se së bashku jemi më të fortë.

**Synopsis :**

The history of Discamino is a story of overcoming, a dream to fulfill, forgetting the barriers and showing that together we are stronger.

## A LIFE WITH CI / TË JETOSH ME CI



**Animation/Animacion - 2:09**

**Director/Regjia:** Eric Giessmann, Piers Goffart  
Germany/Gjermani

**Sinopsisi:**

Një histori rreth përvojave të mia si një person i shurdhër dhe se si mësova të dëgjoja përsëri me ndihmën e një implanti koklear.

**Synopsis**

A story about my experiences as a deaf person and how I learned to hear again with the help of a cochlear implant.

## AN IRISH GOODBYE / LAMTUMIRA IRLANDEZE



**Drama/ Fiction- 23:29**

**Director/Regjia:** Alexandra Ford  
Ireland/Irlanda

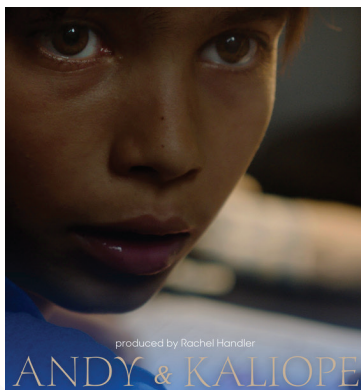
**Sinopsisi:**

"Lamtumira Irlanndeze" është një komedi e zezë që ndjek ribashkimin e vëllezërve të ndarë Turlough (Seamus O'Hara) dhe Lorcan (James Martin) pas vdekjes së parakohshme të nënës së tyre (Michelle Fairley)

**Synopsis**

Set against the backdrop of a working farm in rural Northern Ireland, 'An Irish Goodbye' is a black comedy following the reunion of estranged brothers Turlough (Seamus O'Hara) and Lorcan (James Martin) following the untimely death of their mother (Michelle Fairley).

## ANDY & KALIOPE



**Drama/Fiction - 5:47**

**Director/Regjia:** Crystal Arnette, Catriona Rubenis-Stevens  
**United States/Shtetet e Bashkuara**

**Sinopsisi:**

Kur Andi duhet të transferohet në një shtëpi tjetër të kujdestarisë, punonjësi i tij e ndihmon atë të lidhet me superheroin e tij të brendshëm.

**Synopsis**

When Andy must move to yet another foster home, his case worker helps him connect to his inner superhero.

## BEING TOGETHER / TË BASHKUAR



**Dokumentar/Dokumentary - 4:00**

**Director/Regjia:** Ana Baer  
**United States/Shtetet e Bashkuara**

**Sinopsisi:**

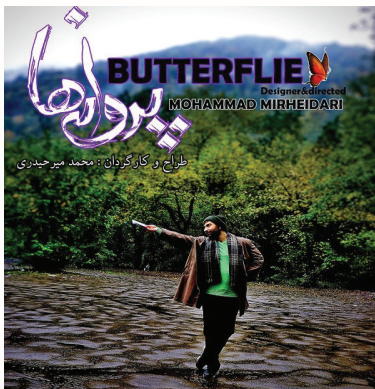
Një bashkëpunim në mes të kompanisë së vallëzimit Body Shift Austin dhe kompanisë së vallëzimit Merge të filmuar në Bibliotekën Publike të Austin.

**Synopsis**

A collaboration between Austin based all ability dance company Body Shift and Merge dance company filmed at the Austin Public Library.



## BUTTERFLIES / FLUTURAT



**Drama/ Fiction- 14:59**

**Director/Regjia:** Seyed Mohammad Mir Heidari  
Iran

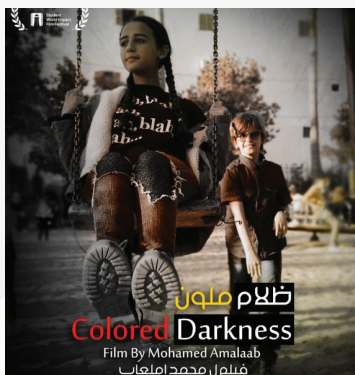
**Sinopsis:**

Aslani, një djalë i shurdhër që bie në dashuri me Selmën një vajzë e verbër, por historia është diçka tjetër.

**Synopsis**

Aslan, a deaf boy falls in love with Selma, a blind girl, but the story is something else.

## COLORED DARKNESS / ERRËSIRË ME NGJYRA



**Drama/ Fiction - 4:55**

**Director/Regjia:** Mohamed Amalaab  
Morocco/Maroko

**Sinopsis:**

Dy fëmijë të mitur takohen në rrethana të ndryshme në një park, ku bëjnë një bisedë interesante mes tyre duke zbuluar se jo të gjithë që buzëqeshin janë të lumtur, gjithmonë ka errësirë në një vorbull drite.

**Synopsis**

Two minor children meet in different circumstances in a public park, to have an interesting conversation between them, to discover that not everyone is smiling happy, always there is complete darkness in a whirlpool of light.

## CULICIDAE



**Drama/ Fiction - 6:58**

**Director/Regjia:** Greg Moran  
Australia/Australi

**Sinopsisi:**  
Një ndërhyrje e natës vonë çon në një luftë për jetë a vdekje  
**Synopsis:**  
A late night intrusion leads to a life and death struggle

## EMBRACING THE STARS / PËRQAFIMI I YJEVE

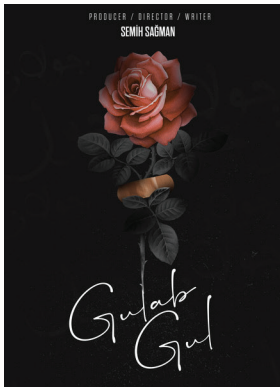


**Documentary/Dokumentar - 8:00**

**Director/Regjia:** Christopher Sánchez, Mario Cervantes  
Spain/Spanjë

**Sinopsisi:**  
Javier është i shurdh-verbër, por ai është i gatshëm të jetojë aventurën dhe të ngjitet në majë për të përmbushur ëndrrën e tij: Të përqafojë yjet.  
**Synopsis :**  
Javier is deaf-blind but he is willing to live the adventure and climb to the top to fulfill his dream: to embrace the stars.

## GULAB GUL



**Documentary/Dokumentar- 11:00**

**Director/Regjia: Semih Sağman**

**Turkey/Turqi**

**Sinopsisi:**

Gulab Gul është një djalë që jeton në një fshat të largët malor në Afganistan. Gulabi nuk i ka të dy krahët që nga lindja. Për Gulabin, i cili ka humbur të atin 5 vite më parë, kujdeset xhaxhai i tij. Por edhe xhaxhai i tij duhet të shkojë në qytet për punë. Pra, si do ta përballojë Gulab Gul këtë situatë sfiduese dhe problemet e tij shëndetsore nëse xhaxhai i tij largohet?

**Synopsis:**

Gulab Gul is a boy living in a remote mountain village in Afghanistan. Gulab does not have two arms from birth. Gulab, who lost his father 5 years ago, is taken care of by his uncle. But his uncle also has to go to the city for business. So how will Gulab Gul cope with this challenging geography and his own shortcomings if his uncle leaves?

## I AM A VERY SPECIAL BEING / UNË JAM NJË QENIE SHUMË E VEÇANTË



**Documentary/Dokumentar- 3:46**

**Director/Regjia: Marcus Mandal**

**Denmark/Danimarka**

**Sinopsisi:**

"Unë mendoj se inteligjenca artificiale është vërtet interesante, Terminatori -- dhe rikrijimi i dinosaurëve. Dhe do të doja të ruaj mendjen time në një kompjuter, në mënyrë që mendja ime të përdoret në persona të tjerë, në kafshë dhe në sende - dhe të jetoj atje përgjithmonë".

**Synopsis :**

"I think artificial intelligence is really interesting, and Terminator - and recreating dinosaurs. And I'd like to save my mind on a computer so that my mind can be in other persons and in animals and in things - and live there forever".

# I AM BURRNESHA. / UNË JAM BURRNESHË



**Documentary/Dokumentar - 29:20**

**Director/Regjia: Radiana Vasileva Bozhikova**  
Bulgaria/Bullgari

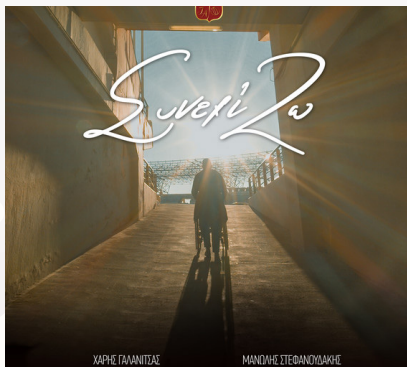
**Sinopsisi:**

Kohët patriarkale në veri të Shqipërisë sollën në jetë një fenomen - zëvendësimin e burrit me një grua si udhëheqës i shtëpisë. Këto janë kohëra ku mashkulli është gjithçka, dhe ku gruaja ka për detyrë vetëm të kujdeset për shtëpinë dhe të rrisë fëmijët. Por, të mbyllura në këto role shoqërore, dalin vajza të gatshme të braktisin identitetin e tyre femëror dhe të ndjekin rrugën e nderit.

**Synopsis:**

Patriarchal times in northern Albania gave birth to a phenomenon - the replacement of the man at the head of the household by a woman. These are masculine times, in which the woman is only tasked with taking care of the household and raising the children. But, locked in these social roles, girls emerge, ready to abandon their female identity and follow the path of honor.

# KEEP ON LIVING / VAZHDONI TË JETONI



**Drama/ Fiction - 15:00**

**Director/Regjia: Antonis Renieris**  
Greece/Greqi

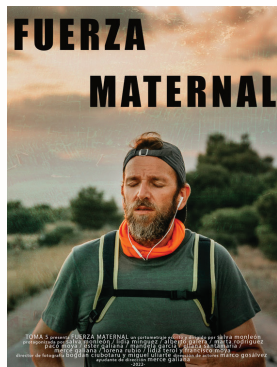
**Sinopsisi:**

Jeta e Charisit të vogël do të ndryshojë përgjithmonë pas një aksident trafiku. Zemërimi, shpërthimi emocional dhe izolimi. Me mbështetjen e familjes, ambientit shkollor si dhe takimi me njeriun që po përjeton të njëjtën situatë dhe e pushtoi botën, ai gjen shpresa të reja. Dhe vazhdon të jetojë.

**Synopsis:**

The life of little Charis will be forever changed after a car accident. Anger, emotional outburst and isolation. With the support of the family, the school environment as well as a meeting with a man who experiences the same situation and conquered the world, he finds new hope. And keeps on living.

## MATERNAL STRENGTH / FORCA E NËNËS



**Drama/Fiction -11:00**

**Director/Regjia:** SALVADOR MONLEON BOLUDA  
**Spain/Spanjë**

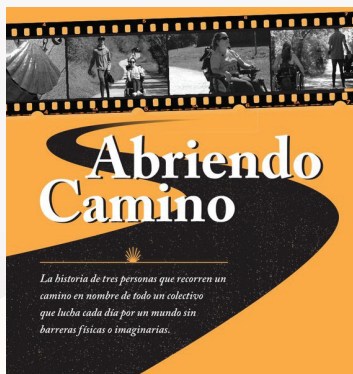
**Sinopsis:**

Zotëri Gonzalez është një biznesmen arrogant dhe i paskrupullt. Jeta e tij pëson një ndryshim për 180 shkallë pas një kthese të papritur, gjë që e bën atë një person krejtësisht tjetër. Një film i shkurtër i frymëzuar nga një histori e vërtetë.

**Synopsis:**

Mr. Gonzalez is an arrogant and unscrupulous businessman. His life undergoes a 180 degree change after an unexpected turn, which makes him a totally different person. A short film inspired by a true story.

## LEADING THE WAY / DUKE UDHËHEQUR



**Documentary/Dokumentar - 7:00**

**Director/Regjia:** Ferran Calbet Bigorra  
**Spain/Spanjë**

**Sinopsis:**

"Hapja e Shtigjeve" është një metaforë për t'ju treguar një histori: përvoja e 3 njerëzve që ecin shtigjeve në emër të një grupi njerëzish me paralizë cerebrale ose me aftësi të kufizuara për arsye të tjera, njerëz që luftojnë çdo ditë për një botë pa pengesa fizike ose imagjinare.

**Synopsis**

"Opening the Path" is a metaphor to tell you a story: the experience of 3 people who walk a path on behalf of a whole group of people with cerebral palsy or disabled for other reasons, people who fight every day for a world without physical or imaginary barriers.

## LULEBORE



**Documentary/Dokumentar - 4:48t**

**Director/Regjia: Gentian Minga**  
**Albania/ Shqipëri**

### **Sinopsisi:**

Sopranoja me famë botërore, Ermonela Jaho në këtë Dokumentar-video këngë performon me artistë të rinj me aftësi të kufizuara: një 16 vjeç këngëtar me sindromën Down, 1 djalë në spektrin e autizmit studion për kitarë dhe muzikë në Universitetin e Arteve në Tiranë, në karrocë por entuziast i muzikës,

### **Synopsis:**

The world renowned soprano, Ermonela Jaho in this documentary-video song, she performs with young artists with disabilities: one 16 years old singer with Down syndrome, 1 boy in the autism spectrum, studying guitar and music at the University of Arts in Tirana, an enthusiast of music in a wheelchair

## MAWBE



**Drama/Fiction - 9:43**

**Director/Regjia: Mame Selemane Dieye**  
**Senegal**

### **Sinopsisi:**

Në Dakar Afrikë Perëndimore, 4 mekanikë të rinj praktikantë të kryesuar nga Mawbé, një person me aftësi të kufizuara, krijojnë miqësi shumë të fortë mes tyre. Pavarësisht vështirësive, Mawbé i mban këmbët në tokë falë solidaritetit dhe shpirtit të përbashkët të bandës së tij

### **Synopsis :**

In Dakar West Africa, 4 young apprentice mechanics headed by Mawbé, a disabled person, forge a very strong friendship between them. Despite the difficulties, Mawbé keeps his feet on the ground thanks to the solidarity and sharing spirit of his gang

## MIKO



**Documentary/Dokumentar - 12:34**

**Director/Regjia:** Liva Polkmane  
**Montenegro/Mali i Zi**

**Sinopsis:**

Kjo është një histori për një fotograf që sheh përsosmëri në foto. Emri i tij është Miko.

**Synopsis:**

This is a story about photograph who looks the perfection in photos. His name is Miko.

## MISUNDERSTOOD / KEQKUPTIME



**Drama/ Fiction - 22:12**

**Director/Regjia :** James Brierley  
**United Kingdom/Mbretërita e Bashkuar**

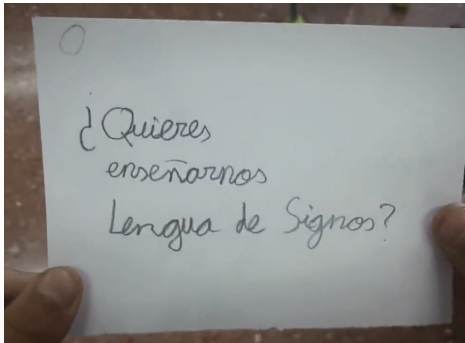
**Sinopsis:**

Lukasi është një djal i ri i lumtur autik. Ai është i kënaqur në botën e tij të vogël, duke dëgjuar muzikë me kufje dhe duke mbledhur revistat e tij. Megjithatë, kur ngacmohet nga Ryan dhe Amy, ai fillon të mbyllet me njerëzit më të afërt me të.

**Synopsis :**

Lukas is a happy autistic young man. He is content in his own little world, listening to music on his earphones and collecting his magazines. However when he is bullied by Ryan and Amy, he starts shutting down to the people closest to him.

## MY SIGN IS... / SHENJA IME ËSHTË...



**Documentary/Dokumentar - 7:22**

**Director/Regjia: Sonia San Segundo Sáez**  
Spain/Spanjë

### **Sinopsisi:**

Në një shkollë për mësimin e gjuhës së shenjave, nxënësit nëpërmes gjuhës së shenjave tregojnë se sa e rëndësishme është gjuha e shenjave, dhe sa e rëndësishme është ta mesojmë!

### **Synopsis:**

In a sign language school, students show through sign language how important sign language is, and how important it is to learn it!

## NEW NEIGHBOUR / FQINJI I RI



**Drama/ Fiction - 4:47**

**Director/Regjia: Vincent Hazard**  
France/Francë

### **Sinopsisi:**

Beni po zhvendoset në një banesë të re dhe po përpiqet të lërë një përshtypje të mirë te fqinjët e tij të rinj, gjë që është e rëndësishme kur je i verbër. Megjithatë, Beni nuk duket se është në gjendje të lidhet me fqinjen e tij...

### **Synopsis:**

Ben is moving into a new flat and is trying to make a good impression on his new neighbours, which is important when you're visually impaired. However, Ben doesn't seem to be able to connect with his next door neighbour...





**Animacioni - 1:17**

**Director/Regjia: Reza khodadadi**  
**Iran**

**Sinopsisi:**

Të drejtat e personave me aftësi të kufizuara shumë shpesh nuk respektohen. Ky animacion tregon se të drejtat e personave me aftësi të kufizuara përballen në përditshmëri me probleme nga më të ndryshme.

**Synopsis:**

The rights of people with limited abilities are often not respected. This animation shows that the rights of people with limited abilities face problems on a daily basis.

## PARA NADAR



**Documentary/Dokumentari - 4:56**

**Director/Regjia: Flore Elise Hartout**  
**France/Francë**

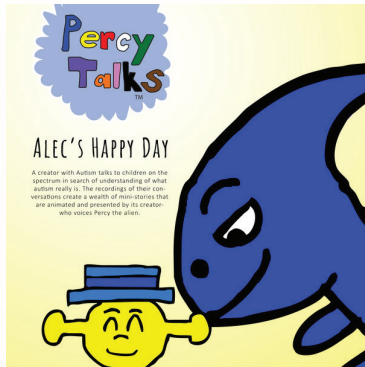
**Sinopsisi:**

Kur u diagnostikua me leukemi, Ari arriti në fund, ajo nuk donte të jetonte më, pasi ndihej e humbur, pa qëllim. Që atëherë, çdo ditë Ari shkon përtej dhe larg barrierave dhe kufizimeve të shkaktuara nga lezioni i saj medular me një qëndrim frymëzues dhe një qëllim ambicioz. Paralimpia e Parisit.

**Synopsis :**

When diagnosed with Leukemia, Ari hit rock bottom, she did not want to live on, as she felt lost, without purpose. Every day since, Ari goes above and beyond the barriers and limitations caused by her medullary lesion with an inspiring attitude and an ambitious goal. The Paris Paralympic.

## PERCY TALKS - ALEC'S HAPPIEST DAY / PERCY TALKS - DITA MË E LUMTUR E ALEC



**Animation /Animacion - 3:17**

**Director/Regjia: Diego Raf Diaz**  
**United States/Shtetet e Bashkuara**

### **Sinopsisi:**

SBiseda me Fëmijët në Spektrin e Autizmit.

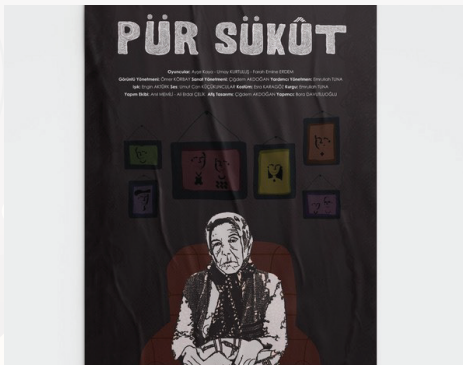
Një krijues me Autizëm flet me fëmijët e spektrit në kërkim të të kuptuarit se çfarë është në të vërtetë autizmi. Regjistrimet e bisedave të tyre krijojnë një mori mini-historish të cilat janë të animuara dhe të paraqitura nga krijuesi i saj, i cili i jep votën alienit Percy.

### **Synopsis:**

Conversations with Children on the Autism Spectrum.

A creator with Autism talks to children on the spectrum in search of understanding of what autism really is. The recordings of their conversations create a wealth of mini-stories that are animated and presented by its creator who voices Percy the alien.  
music in a wheelchair

## PURE SILENCE / HESHTJE



**Drama /Fiction - 10:00**

**Director/Regjia: Bora Davutluoğlu**  
**Turkey/Turqi**

### **Sinopsisi:**

Bisedë e heshtur mes Sinemit dhe nënës së saj me sëmundjen Alzheimer.

### **Synopsis :**

The silent conversation between Sinem and her mother who has Alzheimer's disease.

# REPEATED MEMORIES / KUJTIME TË PËRSËRITURA



**Drama /Fiction - 14:51**

**Director/Regjia: Soo-Min Park**  
Uzbekistan

### Sinopsisi:

Jong studion në Uzbekistan dhe punon si kujdestar me kohë të pjesshme. Njësoj si gjithmonë, ai ushqen pacientët me lugë, pastron dhomat dhe tualetin. Një ditë, ai merr një telefonatë nga shoku i tij, Ha-yeong. "Kam një punë për ty. Ka një plak që është i verbër dhe i shurdhër. Ai vetëm po pret ditën e tij të vdekjes. Puna juaj është të silleni si djali i tij dhe të hani darkë me të.

### Synopsis:

Jong in studies in Uzbekistan and works as a part-time carer. Same as always, he spoon-feeds patients, cleans rooms and also toilet. One day, he gets a call from his friend, Ha-yeong. "I have a job for you. There an one old man who is blind and deaf. He is just waiting for his dying day. Your job is acting like his son and eating dinner with him.

## SHARING



**Drama/Fiction - 16:00**

**Director/Regjia: Granit Dragaj**  
Kosova/Kosovë

### Sinopsisi:

Në një familje të zakonshme, Bora jeton me nënën e saj Eda. Së fundmi, familja ka një fëmijë tjetër, Dalmatin. Bora ka bërë disa kartolina, dhe ka vendosur t'i ndajë me njerëzit e lagjes, për të ndarë gëzimin e saj me të tjerët, për vëllain e saj.

### Synopsis:

In an ordinary family, Bora lives with her mother Eda. Recently, the family now has another child, Dalmati, Bora has made some postcards, and has decided to share them with the people in the neighborhood, to share her joy with others, for her brother.

SHHH!



**Drama/Fiction - 2:33**

**Director/Regjia:** Shamir Raiapov  
Kyrgyzstan/Kirgistan

**Sinopsis:**

Amanda 5-vjeçare ndalon debatet me zë të lartë të prindërve të saj që nuk dëgjojnë.

**Synopsis:**

5-year-old Amanda stops loud arguments of her deaf parents.

SOONER OR LATER / HERËT A VONË



**Drama/Fiction - 14:43**

**Director/Regjia:** Karim Mohammad Amini  
Iran

**Sinopsis:**

Ju keni marrë vendime për mua deri në këtë pikë. Tani e tutje unë jam duke marrë vendime të mia.

**Synopsis :**

You have made my decision for me up to this point . I'm making my own decision from now on.

## SUN FLOWER / LULE DIELLI



**Drama/Fiction - 7:33**

**Director/Regjia:** Ali SAHAR  
**Iraq/Irak**

### **Sinopsis:**

Fëmija i mirë jetim punon si shitës për karting poashtu vëllai me aftësi të kufizuara dhe nxënës shkolle duke u bërë hajdut i librave të shkollës. Dhe i kthen ato me mbulesa letre për të shitur lulediellin.

### **Synopsis:**

Good child an orphan works seller for karts and disabled brother and student school turning a thief for school books. And turns them with paper covers to sell sunflow.

## SUPERADAPTED / PËRSHTATJE E CILËSISË SË LARTË



**Documentary/Dokumentar - 27:00**

**Director/Regjia:** PABLO HERNÁN AULITA  
**Argentina/Argjentinë**

### **Sinopsis:**

"SUPERADAPTUAR, partnerë të së njëjtës ëndërr", ka të bëjë me fillimin e një fabrike të triçikletave të përshtatura, e menaxhuar nga të rinj me aftësi të kufizuara motorike. Këto triçikleta do t'u dhurohen fëmijëve të tjerë me aftësi të kufizuara. Një rast unik i këtij lloji në botë.

### **Synopsis:**

"SUPERADAPTADOS, partners of the same dream", is about the start-up of a factory of adapted tricycles, managed by young people with motor disabilities. These bikes will be donated to other kids with disabilities. A unique case of its kind in the world.

## THE BONSAI / BONSAI



**Drama/Fiction – 18:40**

**Director/Regjia:** Dipa Basnet, Anil Rimal  
Nepal

**Sinopsisi:**

Bonsai është historia e një vajze 15-vjeçare që lufton me gjendjen e saj të hutuar mendore për shkak të sjelljes së portretizuar nga shoqëria. Kjo e shtyn atë të pyesë veten për krijimet e natyrës dhe vazhdon të kërkojë përgjigjen..

**Synopsis:**

The Bonsai is the story of a 15-years old girl who struggles with her perplexed state of mind due to the behavior portrayed by the society. This leads her to wonder about the creations of nature and keeps searching for the answer.

## THIS IS MY HAND, THIS IS MY LEG / KJO ËSHTË DORA IME, KJO ËSHTË KËMBA IME



**Documentary/Dokumentar - 13:47**

**Director/Regjia:** Adam Miklos  
Hungary/Hungari

**Sinopsisi:**

Csanád dhe Réka të dy vuajnë nga mungesa e gjymtyrëve, por të dy bëjnë një jetë të lumtur. Ndërsa Réka është nënë e katër fëmijëve dhe përballet me demonët e saj të fajit, Csanád sapo u pajtua me jetën e tij.

**Synopsis :**

Csanád and Réka both suffer from limb deficiencies but they both lead a happy life. While Réka is a mother of four and faces her own demons of guilt, Csanád just came to terms with his life.

## TRACING A GLANCE / GJURMIMI I NJË VËSHTRIMI



**Drama/ Fiction - 15:00**

**Director/Regjia: Matias Angulo**  
**Argentina/Argjentinë**

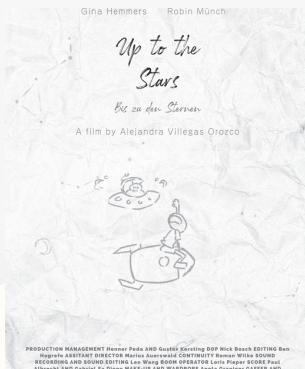
### **Sinopsisi:**

Facundo dhe Natalia jetojnë matanë rrugës. Gjatë një ndërprerjeje të energjisë, ata e shohin njëri-tjetrin përmes dritareve të tyre dhe fillojnë një marrëdhënie unike në distancë duke komunikuar përmes vizatimeve. Por një frikë e thellë nga Facundo e ndërlikon takimin ballë për ballë.

### **Synopsis:**

Facundo and Natalia live across the street. During a power cut, they see each other through their windows and start a unique distance relationship communicating through drawings. But a deep fear of Facundo complicates meeting face to face.

## UP TO THE STARS / DERI TE YJET



**Drama/Fiction - 12:10**

**Director/Regjia: Alejandra Villegas Orozco**  
**Germany/Gjermani**

### **Sinopsisi:**

Feliksi është me nënën e tij rrugës për te mjeku, por papritmas autobusi ndalon dhe të gjithë duhet të presin për një autobus zëvendësues. Feliksi bëhet i vetëdijshëm për Nino, një person në karrocë që përpiqet të marrë fletët e tij të skicimit. Ai e ndihmon, por Nino është i ftohtë dhe i largët ndaj tij për shkak të mbërritjes së tij në aeroport.

### **Synopsis :**

Felix is with his mother on the way to a doctor's appointment, but suddenly the bus stops and everyone need to wait for a replacement bus. Felix becomes aware of Nino, a person in a wheelchair trying to pick up his sketching sheets. He helps him, but Nino is cold and distant towards him due to his arrival at the airport.

## WALK RUN STRIVE / EC VRAPO PËRPIQU



Documentary/Dokumentar – 9:11

Director/Regjia: Emma Jackson  
Australia/ Australi

### Sinopsisi:

Madison Heady është një atlete që menaxhon sfidat e paralizës cerebrale dhe arrin sukses, kur tragjedia godet, ajo duhet të shfrytëzojë elasticitetin dhe optimizmin e saj për të ecur përsëri në vrap dhe përpjekje.

### Synopsis:

Madison Heady is an athlete managing the challenges of Cerebral Palsy and achieving success, when tragedy strikes she must harness her resilience and optimism to once again walk run and strive.

## WHAT REALLY HELPS / ÇFARË NDIHMON VËRTET



Animation/Animacion – 4:30

Director/Regjia: Katharina Weigl  
Switzerland/Zvicër

### Sinopsisi:

Filmi i animuar "Çfarë ndihmon vërtet" shoqëron studiuesen Maria-Theres Schuler në një kamp për refugjatët në Ugandën perëndimore - që sigurisht konsiderohet një shembull vitrinë. Ndhima humanitare fokusohet kryesisht në aftësimin e refugjatëve me aftësi të kufizuara për të jetuar një jetë të pavarur - sa më të pavarur nga ndihma humanitare.

### Synopsis :

The animated film "What Really Helps" accompanies researcher Maria-Theres Schuler to a camp for refugees in western Uganda - which is certainly considered a showcase example. The humanitarian aid focuses primarily on enabling refugees with disabilities to live an independent life - as independently as possible from humanitarian aid.



## WHO / KUSH



**Drama/Fiction – 18:20**

**Director/Regjia:** Carlos Martín  
**Spain/Spanjë**

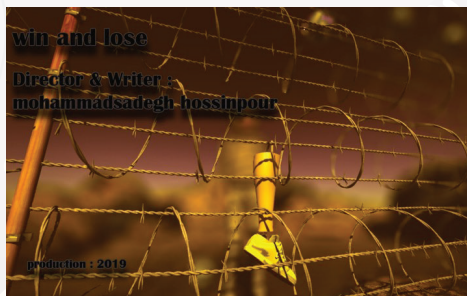
### **Sinopsis:**

Luis, një invalid krejtësisht i varur, sapo ka mbërritur në një qendër sociale ku do të kujdeset për pjesën tjetër të jetës së tij. Atje ai takohet me Anën, një infermiere e cila do t'i kthejë vullnetin për të jetuar.

### **Synopsis:**

Luis, a totally dependent disabled man, has just arrived at a social center where he will be cared for the rest of his life. There he meets Ana, a nurse who will give him back the will to live.

## WIN & LOSE / FITO DHE HUMB



**Animaiton/ Animacion – 3:00**

**Director/Regjia:** Mohammadsadegh Hosseinpour  
**Iran**

### **Sinopsis:**

Dy djem nga të dy vendet janë përfshirë në luftë. Ata po luajnë volejboll pas telave me gjemba. Ditët kalojnë dhe ata luajnë bashkë. Një ditë, një nga djemtë I bie proteza nga këmba. Shoku i tij zbulon se ai ka një këmbë artificiale. Djali largohet pa protezë. Në fund të rrugës, ai kupton se shoku i tij ka vendosur diçka në tela. Kur afrohet, sheh se proteza është e varur në tel.

### **Synopsis :**

Two boys from both countries are involved in the war. They are volley balling behind the barbed wire. Days pass and they play together. One day, one of the boys breaks down leg. His friend finds out that he is an artificial foot. The boy goes away with a broken leg. At the end of the way, he realizes that his friend has put something on the wire. When he approaches, he sees that the artificial leg on the wire is hanging.

## WING CHAIR / KARROCA FLUTURUESE



**Documentary/Dokumentar - 5:38**

**Director/Regjia: Arjanmar H. Rebeta**  
**Philippines/Filipine**

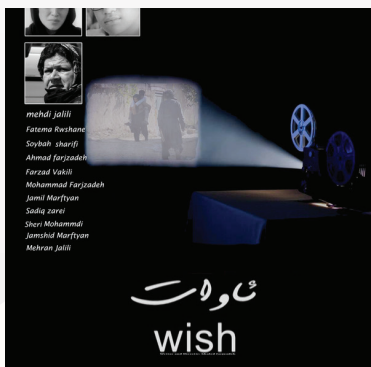
### **Sinopsis:**

Një person me aftësi të kufizuara (PAK) e bën karrocën e tij me krah për të arritur ëndrrën e tij.

### **Synopsis:**

A person with disability (PWD) makes his wheelchair as a wing to reach his dream.

## WISH / DËSHIRË



**Drama/Fiction - 6:09**

**Director/Regjia: Khaled Farzadeh**  
**Iran**

### **Sinopsis:**

Ky film flet për një familje të varfër. Babai, djali dhe nëna e tyre tridhjetëepesë vjeçare. Djali i tyre është invalid. Çdo ditë nëna e tij e çonte në shkollë. Në ditën e nënës, fëmija me aftësi të kufizuara dëshiron të lyejë karrocën dhe dëshiron që nëna e tij të mos jetë e merzitur për tu kujdesur për të.

### **Synopsis :**

This film is about a poor family . father, son and their three five old mother. their son is disable. Everyday his mom carried him to school. At the mother's day. The disable child wants to paint a wheelchair and he wants his mom is not so annoy for caring him

## BLUE LEMON'S



Documentary/Dokumentar - 12:50

Director/Regjia: Claire Fraser  
Canada/Kanada

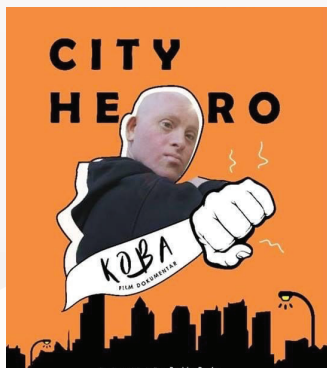
### Sinopsisi:

Blue Lemons, Marie's Gift është një kategori dokumentar I shkurtër për punën e jashtëzakonshme të Marie Webb, një artiste dhe stiliste me bazë në Nova Scotia. Filmi nxjerr në pah sukseset e saja dhe rëndësinë e mbështetjes që ajo merr nga familja, komuniteti dhe kolegët e saj artistë.

### Synopsis:

Blue Lemons, Marie's Gift is a short documentary about the extraordinary work of Marie Webb, a Nova Scotia based artist and designer. The film highlights her successes and the importance of the support she receives from family, community, and her artist colleagues.

## KOBA



Documentary/Dokumentar - 17' 12"

Director/Regjia: Brahim Basha  
Kosova/Kosovë

### Sinopsisi:

Në qytetin e Suharekës jeton një burrë KOBA, me sindromën Down. KOBA është i socializuar dhe i sensibilizuar aq shumë sa të gjithë e lakmojnë. I gjithë qyteti e di që ai është shumë i dashur, të gjithë e përqafojnë, ai është i lumtur me të gjithë. Rëndësi të veçantë ai i jep mirësjelljes dhe pastërtisë. KOBA është simbol dhe në qytetin tonë e quajmë Legjenda e Suharekës!

### Synopsis :

In the city of Suhareka, lives a man KOBA. KOBA has been socialized and sensitized so much that everyone covets it. The whole town knows him, he is very loved, everyone hugs him, he is happy with everyone. Special importance he gives to courtesy and cleanliness. KOBA is a symbol and in our city he is called the Legend of Suhareka!

# NORA, A VERY CAPABLE GIRL / NORA, NJË VAJZË SHUMË E AFTË



**Animation/ Animacion - 3:29**

**Director/Regjia:** Alejandro Blanco, Noa De los Reyes  
**Spain/Spanjë**

**Sinopsisi:**

Nora, një vajzë me aftësi të kufizuara, fillon një terapi me kuaj në një shkollë kuajsh. Ajo përballet me refuzimin nga disa kalorës të rinj, por gjithashtu gjen vlerën e respektit dhe të miqësisë.

**Synopsis:**

Nora, a girl with a disability, starts a therapy with horses in an equestrian school. She faces rejection from some young riders but also finds the value of respect and friendship.

## LISA



**Documentary/Dokumentar - 3:49**

**Director/Regjia:** Jay Pinkster  
**Australia/ Australi**

**Sinopsisi:**

Si do ta përballonit nëse do t'ju thoshin se po verbohemi? Louis është një 10 vjeçar fanatik sportiv me Sindromën Usher, dhe ai jeton çdo ditë me këtë realitet. Louis dhe familja e tij tregojnë për udhëtimin e tyre për të kapërcyer diagnozën dhe se si ata planifikojnë të jetojnë një jetë të pasur dhe shpërblyese.

**Synopsis :**

How would you cope if you were told that you are going blind? Louis is a 10 year old sporting fanatic with Usher Syndrome, and he lives every day with that reality. Louis and his family share about their journey to transcend the diagnosis and how they plan to live a rich and rewarding life.

## RANNAA (LIGHT)



Documentary/Dokumentar - 5:11

Director/Regjia: Aamir Khan Millizai  
Pakistan

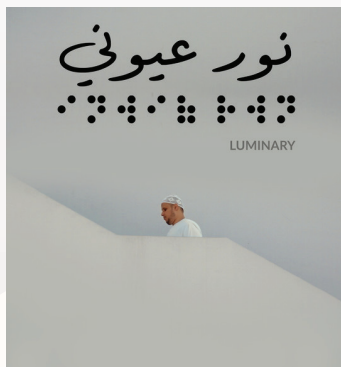
### Sinopsisi:

Abdul Qadir Mujrim humbi të dy duart nga një goditje elektrike gjatë riparimit të një kulle elektrike. Ai filloi të shkruaj poezi dhe libra por nuk kishte duar. Që nga ajo ditë ai filloi t'u mësojë të shkruajë e të lexojë fëmijëve të fshatit të tij.

### Synopsis:

Abdul Qadir Mujrim lost both his hands in an electric shock while repairing an electricity tower. He started to write poetry and books but he had no hands. From that day on he started teaching how to write and read to his village children.

## LUMINARY / NDRIÇUES



Documentary/Dokumentar - 9:34

Director/Regjia: Nada Jahed  
United Arab Emirates/Emiratet e Bashkuara Arabe

### Sinopsisi:

Një portret poetik i një babai të verbër me një perspektivë të ndritur për jetën, i cili është fort i vendosur t'i japë botës mesazhin e tij.

### Synopsis :

A poetic portrait of a blind father with a bright perspective on life, who is strongly determined to deliver his message to the world.

# GOLEADOR/ GOLASHËNUESI



**Drama/Fiction - 14:00**

**Director/Regjia: FRANCESCA FRIGO**

**Italy/Itali**

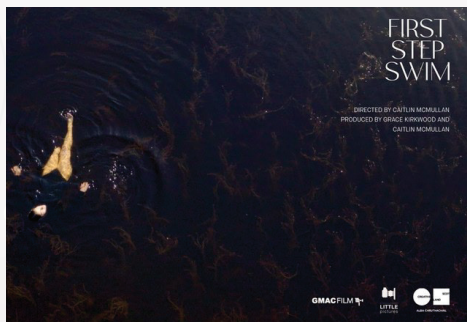
### Sinopsis:

Steven luan futboll në një ekip të përbërë nga njerëz me aftësi të kufizuara intelektuale. Kur një njeri misterioz shfaqet në fushë, përhapet fjala se Steven do të blihet nga një ekip i Serisë A. Ndërkohë, ardhja e burrit mërzit nënën e djalit, e cila di identitetin e tij të vërtetë.

### Synopsis:

Steven plays football in a team made up of people with intellectual disabilities. When a mystery man appears at the field, the word spreads that Steven is about to be bought by a Serie A team. Meanwhile, the arrival of the man upsets the boy's mother, who knows his real identity.

# FIRST STEP SWIM / HAPI I PARË I NOTIT



**Drama/Fiction**

**Director/Regjia: Caitlin McMullan**

**United Kingdom/Mbreterite e Bashkuara**

### Sinopsis:

Ky film flet për një familje të varfër. Babai, djali dhe nëna e tyre Duke u zhytur në ujë të thellë, një grua me aftësi të kufizuara gjen një ndjenjë të tërësisë.

### Synopsis:

Delving into deep water, a disabled woman finds a sense of wholeness.

# FESTIVAL TRAILER 2022



Acting:

**Igballe Qena**  
**Halil Kurmehaj**

Idea script & cinematography:

**Michael Stoeger**

Director:

**Burim Haliti**



## **ART WITHOUT LIMIT**

In cooperation with  
Astronomy Club of Kosovo

# SPECIAL SCREENING

## PANORAMA 2022

TRAVEL FEST ALBANIA  
(out of competition)

TRAVEL FEST ALBANIA  
(jasht konkurence)



### HELLO ALBANIA

Dokumentar/Documentar  
Kohëzgjatja: 2min  
Israel



### THE GREAT ALBANIA ROAD TRIP

Dokumentar/Documentar  
Kohëzgjatja: 12min  
United Arab Emirates



# TERAPIA MUZIKORE

## MUSIC THERAPY



Qendra Burimore  
"Përparimi"



Qendra Burimore "Përparimi" në Prishtinë është shkollë speciale ku mësimin e vijnë fëmijët me nevoja të veçanta. Muzika gjithmonë është përdorur si mjet ndihmës për realizimin e aktiviteteve të ndryshme, por tash e tre vjet kjo qendër posedon edhe kabinetin e muzikës, me instrumentet e nevojshme, ku aplikohet edhe terapia muzikore, nga mësimdhënësjja Blerina Kallaba.

Bashkë me nxënësit përdorim terapinë muzikore individuale dhe grupore. Varësisht nga nevoja, ne përdorim instrumentet e ndryshme, por edhe video të ndryshme muzikore. Në "Art Without Limit International Film Festival" ne do të paraqitemi me këngët: "We are the world" - ku fëmijët performojnë me gjuhën e shenjave; - "Radetsky March" të Johan Straussit - ekzekutim me instrumente perkusioni; dhe me vallëzimin modern përmes këngës "We will rock you".

The Resource Center "Përparimi" in Pristina is a special school where children with special needs attend. Music has always been used as a tool for the realization of various activities, but for three years now this center also has a music cabinet, with the necessary instruments, where music therapy is also applied, by the teacher Blerina Kallaba.

Together with the students, we use individual and group music therapy. Depending on the need, we use different instruments, but also different music videos. At the "Art Without Limit International Film Festival" we will perform with the songs: "We are the world" - where children perform with sign language; - "Radetsky March" by Johan Strauss - execution with percussion instruments; and with modern dance through the song "We will rock you".

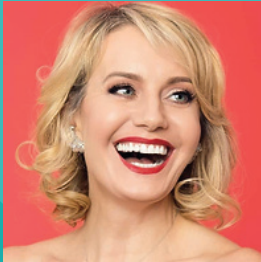
JURIA

JURY

JURIA KRYESORE

MAIN JURY

# JURIA KRYESORE 2022 / MAIN JURY 2022



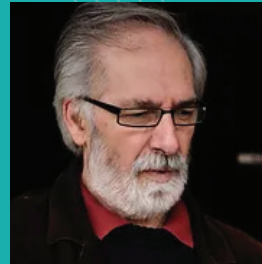
## EILEEN GRUBBA

Actress/Aktore

Eileen Grubba është një aktore, producente, shkrimtare nga Hollywoodi, e vlerësuar me çmime, anëtare e Akademisë së Televizionit, anëtare e përrjetshme e The Actors Studio dhe ambasadore e markës për përfshirjen globale të aftësisë së kufizuar. Paraqitjet televizive përfshijnë CSI: Vegas, HBO's Watchmen, SWAT, ALL Rise, Criminal

Minds, New Amsterdam i NBC, Game Of Silence, Netflix The Politician, ABC Stumptown, FX Sons of Anarchy, Bones on FOX, Fear The Walking Dead, Hung, Enlightened, Benched, Instant Mom, CSI Miami, The Mentalist, Cold Case, Nip/Tuck, The Closer, E.R. Monk dhe më shumë. Ajo ka fituar shumë çmime për aktoren më të mirë në filmat e saj. Nderuar me çmimin WeSpark në Festivalin e Filmit Idyllwild 2020 për ndikimin social në industrinë e argëtimit.

Eileen Grubba is an award-winning actress from Hollywood, producer, writer, member of the Television Academy, lifetime member of The Actors Studio, and Brand Ambassador for Global Disability Inclusion. TV appearances include CSI: Vegas, HBO's Watchmen, SWAT, ALL Rise, Criminal Minds, NBC's New Amsterdam, Game Of Silence, Netflix The Politician, ABC Stumptown, FX Sons of Anarchy, Bones on FOX, Fear The Walking Dead, Hung, Enlightened, Benched, Instant Mom, CSI Miami, The Mentalist, Cold Case, Nip/Tuck, The Closer, E.R. Monk and more. She has won many Best Actress and film awards. Honored with the WeSpark Award at Idyllwild Film Festival 2020 for social impact on the entertainment industry.



## ISA QOSJA

Kryetar i Jurisë / Regjisor filmi  
President of the Jury / Film Director

Isa Qosja u lind me 12.02.1949 në Vuthaj, Guci (Malí i Zi). Ka kryer fakultetin e Arteve dramatike, drejtimi për regji filmi dhe teatrit në Beograd. Është autor i disa filmave artistik. Filmi i parë artistik i metrazhit të gjatë ka qenë "Proka" i xhiruar me 1984. Pastaj me 1987 e ka xhiruar filmin "Rojet e

mjegullës" Disa vite më vonë Isa Qosja e ka realizuar filmin "Kukumi" dhe dhjet vite më pas e ka xhiruar filmin "Tri dritare dhe një varje" Se fundmi sapo ka përfunduar filmin "Lejlek". Isa Qosja për filmat e tij është shpërblyer me disa çmime ndërkombëtare.

Është autor i disa filmave të shkurtër, dokumentar, dhe i disa shfaqjeve teatrorë.

Isa Qosja was born on 12.02.1949 in Vuthaj, Gusi (Montenegro). He graduated in the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade for Film Directing and Theater. He is the author of several feature films. The first feature-length film was "Proka" shot in 1984. Then in 1987 he shot the film "Rojet e mjegullës". A few years later Isa Qosja made the film "Kukumi" and ten years later he shot the film "Tri dritare dhe një varje". He recently just finished the film "Lejlek".

Isa Qosja has won several international awards with his films. He is the author of several short films, documentaries, and several theater performance.

# JURIA KRYESORE 2022 / MAIN JURY 2022



## LINDA GASSER

Regjisore filmi/ Film director

Linda Gasser është Shkrimtare, Regjisore dhe stiliste Gjermane. Ajo ka punuar disa filma në disa vende si; Argjentina, Portugalia, Afrika e Jugut, SHBA dhe Britania e Madhe.

Linda Gasser themeloi dhe është Drejtoreshë ekzekutive e Festivalit Ndërkombëtar të Filmit Arc. Festivali i Filmit Arc u nis me qëllime ambicioze.

Që atëherë, ai është zhvilluar në një qendër të rëndësishme për skenën në nivel lokal në zonën më të madhe metropolitane të Frankfurtit, por gjithashtu bashkon kineastët ndërkombëtarë në një atmosferë frymëzuese

Linda Gasser M.A is a German Writer, Director and Production Designer. She has worked cinematically across several countries such as Argentina, Portugal, South Africa, USA and the UK.

Because Rhineland Palatinate has been the only state in Germany that didn't provide an institutional fund for film she addressed the issue as a main goal of the Arc Film Festival. She founded this International Festival in 2016. In means to the purpose of getting everyone involved that could help creating that film funding the Arc Film Festival was initiated with ambitious goals. Since then it has developed to an important hub for the scene locally in the greater Frankfurt Metropolitan area but also brings together international filmmakers in an inspiring atmosphere.



## DELYANA MANEVA

Skenariste/ Scriptwriter

Është nga Sofja, Bullgari. Ajo është pedagoge në Akademinë Kombëtare të Arteve të Teatrit dhe Filmit "Krastjo Sarafov" në Sofje. Romani i saj Gishti i Gjashtë u nominua në vitin 2021 për "Romanin e Vitit". Libri i saj The Advanced Body: The Actor's Psychophysical Training u nominua për çmimin Critical Text Award në 2014. Ajo shkroi skenarë për disa prodhime

filmike. Këto përfshijnë Escape (2022), Mission London (2020) dhe seri televizive. Si regjisore, ajo ka vënë në skenë drama nga Paul Auster, Harold Pinter, Alek Popov, Werner Schwab, August Strindberg, Peter Turrini dhe Franz Wedekind. Ajo ka botuar poezi, tregime dhe artikuj. Gjithashtu, kontributi i saj letrar është pjesë e antologjisë "Tregime nga vitet '90" të botuar nga ICU në vitin 2019.

Delyana Maneva is from Sofia, Bulgaria. She is a lecturer at The National Academy of Theatre and Film Arts „Krastjo Sarafov“ in Sofia. Her novel The Sixth Finger was nominated in 2021 for the "Novel of the Year". Her book The Advanced Body: The Actor's Psychophysical Training was nominated for the Critical Text Award in 2014. She wrote the screenplays for several film productions. These include Escape (2022), Mission London (2020), and TV series. As a director, she has staged plays by Paul Auster, Harold Pinter, Alek Popov, Werner Schwab, August Strindberg, Peter Turrini, and Franz Wedekind. She has published poems, short stories, and articles. In addition, her literary contribution is part of the anthology "Stories from the 90s" published by ICU in 2019.

JURIA

JURY

■ JURIA E ANIMACIONEVE

■ ANIMATION JURY

# JURIA E ANIMACIONEVE 2022 / ANIMATION JURY 2022



## Joan Zhonga

Piktor/Regjisor filmi/  
Painter/Film director

Është piktor dhe regjizor I filmit te animuar.Ka lindur me 5 Prill 1957 ne Tirane

Ai është i diplomuar në Akademinë e Arteve të Bukura në Tiranë dhe ka më shumë se 35 vite përvojë në animacion. Gjatë karrierës së tij ai ka drejtuar 13 filma animacioni.

Eshtë shfaqur dhe shpërblyer në shumë festivale filmash ndërkombëtare si Annecy, Hiroshima, Giffonni dhe Fantoche. Në vitin 2006 ai bashkëpunoi me mjeshterin e librave për fëmijë, Eugenios Trivizas, në filmin "Dy valët", prodhuar nga ERT. Filmi i tij i fundit, ETHNOFOBIA, deri më tani është shfaqur në mbi 200 festivale dhe ka fituar 30 çmime Nderkombetare.



Joan Zhonga is a painter and director of animated films. He was born on April 5, 1957 in Tirana. He graduated from the Academy of Fine Arts in Tirana and has more than 35 years of experience in animation. During his career he has directed 13 animated films. It has been screened and awarded at many international film festivals such as Annecy, Hiroshima, Giffonni and Fantoche. In 2006, he collaborated with the master of children's books, Eugenios Trivizas, in the film "Two Waves", produced by ERT. His latest film, ETHNOFOBIA, has so far been screened at over 200 festivals and won 30 International awards.



## Medina Surdulli

Aktiviste/ Activist

Shkollën fillore dhe të mesme e përfundoi në Qendrën Burimore "Përparimi". Medina është anëtare e Shoqatës Down Syndrome Kosova që nga viti 2007. Kromozomi shtesë nuk e pengoi Medinen që të tregoj suksese të mëdha në fushën e muzikës, sportit dhe të jetë aktive në jetën e përditshme.

Medina është kampione e notit dhe e shpallur sportistja më e mirë për vitin 2012 nga Federata e Notit në Kosovë. Përkushtimi ndaj notit, bëri që Medina të fitojë medaljen e bronzitë në garën evropiane.



Medina Surdulli, she finished primary and secondary school at the Resource Center "Përparimi". Medina has been a member of the Down Syndrome Kosovo Association since 2007. The extra chromosome didn't prevent Medina from showing great success in the fields of music, sports and being active in daily life. Medina is Swimming Champion and Announced Best Athlete of 2012 by Swimming Federation of Kosovo. The dedication to swimming, made Medina win the bronze medal in the European competition.

# JURIA E ANIMACIONEVE 2022 / ANIMATION JURY 2022



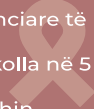
**Rijad Mehmeti**  
Aktivist/ Activist

Unë quhem Rijad Mehmeti dhe jam avokues për të drejtat e fëmijëve me aftësi të kufizuara në Kosovë. Jam kryesues i projektit të Team Rijad e cila mbështetet nga zyra e Unicef në Kosovë, dhe e cila ka për qëllim rritjen e vetëdijësimit dhe krijimin e qasjes fizike në shkolla fillore të Kosovës. Team Rijad është themeluar në vitin 2021 me qëllimin që të ndihmoj në

gjithëpërfshirjen e fëmijëve me aftësi të kufizuara. Përmes punës së Team Rijad dhe me mbështetje financiare të disa bizneseve private në Kosovë deri tani janë bërë të qasshme 8 tualete dhe 6 pjerrina në 8 shkolla në 5 komuna. Po ashtu, kemi bërë instalacione të ndryshme në sheshin Skënderbeu dhe Zahir Pajaziti.

Rijad Mehmeti is an advocate for the rights of children with disabilities in Kosovo. He is the leader of the "Team Rijad" project, which is supported by the Unicef office in Kosovo, and which aims to increase awareness and create physical access in elementary schools in Kosovo.

"Team Rijad" was founded in 2021 with the aim of helping the inclusion of children with disabilities. Through the work of Team Rijad and with the financial support of some private businesses in Kosovo until now 8 toilets and 6 slopes have become accessible in 8 schools in 5 municipalities. Also, we made different installations in Skënderbeu and Zahir Pajaziti square.



JURIA

JURY

■ JURIA SPECIALE

■ SPECIAL JURY



# JURIA SPECIALE 2022 / SPECIAL JURY



## Diana Elizabeth Jordan

Aktore/Regjisore(Hollywood)  
Actress/Director(Hollywood)

Diana Elizabeth Jordan është një aktore fituese e shumë çmimeve, solo artiste, regjisore e teatrit dhe filmit, Disability & IDEA Influencer. Ajo ka marrë pjesë në mbi 60 produksione teatrore, filmash dhe televizioni, duke përfshirë S.W.A.T të CBS. Ajo është një regjisore e nominuar n shumë çmime kinematografike, është producente,

themeluese e dy kompanive të produksionit Dreaming Big On A Swing Entertainment dhe The Rainbow Butterfly Café. Diana është anëtare e SAG-AFTRA dhe Actors Equity Association dhe një nga avokueset me aftësi të kufizuara për Women of Color Unite.

Diana Elizabeth Jordan is an Award-Winning Actor, Solo Artist, Theater & Filmmaker, Disability & IDEA Influencer. She has been cast in over 60 theater productions, film and television including CBS's S.W.A.T. She is an award nominated director, a producer, the founder of two production companies Dreaming Big On A Swing Entertainment and The Rainbow Butterfly Café. Diana is a member of SAG-AFTRA and Actors Equity Association and one of the disabled advocates for Women of Color Unite.



## Suela Lala

CEO of Fondacioni "Së Bashku"  
CEO e Fondacionit "Së Bashku"

Suela Lala drejton Fondacionin "Së Bashku", që është një organizatë kombëtare me profil advokimin dhe ndërgjegjësimitin Suela është anëtare e bordit të organizatës me bazë në Bruksel European Network on Independent Living (ENIL) dhe shumë organizmave të tjerë kombëtar dhe ndërkombëtar.

Suela Lala ka mbajtur me dhjetra leksione të hapura në Universitete brenda dhe jashtë vendit mbi tema si projektimi universal, aftësia e kufizuar dhe media, e drejta për punësim e personave me aftësi të kufizuara, etj.

Suela Lala leads the "Se Bashku" Foundation, which is a national organization with a profile of advocacy and awareness Suela is a board member of the Brussels-based organization European Network on Independent Living (ENIL) and many other national and international bodies. Suela Lala has held dozens of open lectures at universities in the country and abroad on topics such as universal design, disability and media, the right to employment of disabled people, etc.

# JURIA SPECIALE 2022 / SPECIAL JURY



## Fazile Bungu

CEO of Hendifer/CEO e Hendifert

Fazile Bungu është drejtore e përgjithshme e shoqatës së personave me aftësi të kufizuara "Hendifer", e cila vepron në rajonin e Ferizajt. Për ta menaxhuar këtë shoqatë, kërkohet përgjegjësi profesionale dhe këtë jam duke e menaxhuar deri më tani. Mbjaj kontakte të vazhdueshme me përgjegjësit e institucioneve lokale

dhe nacionale për të ndërmarrë nisma të reja në lidhje me aktivitete sociale dhe shërbime të tipit terapeutik.

Fazile Bungu is the general director of the association of disabled people "Hendifer", which operates in the Ferizaj region. To manage this association, professional responsibility is required and I am managing this until now. I maintain constant contact with the heads of local and national institutions to undertake new initiatives related to social activities and therapeutic services.



## Avni Hetemi

Activist/Activist

Avni Hetemi i lindur me 19.08.1992 në Zvicrre. Ai deri në moshën 7-8 vjeq ka ecur normalisht, pastaj ka filluar të ecë me vështirësi. Për shkak të sëmundjes, që nga moshja 10 vjeqare ai është detyruar ta përdorë karrocën. Pasioni i Avniut janë veturat. Jeta e përditshme e Avniut është e përmbushur me aktivitete të shumta, ai është shumë aktiv si në

jetën e përditshme, poashtu është shumë aktiv edhe në rrjetet sociale! Vullneti dhe menaxhimi i jetës së përditshme i Avniut, është frymëzim dhe shembull njekohsisht për prindërit e tij, buzëqeshja, vullneti dhe sinqeriteti i Avniut, është dhe do të mbetet frymëzim për familjen e tij!

Avni Hetemi was born on 19.08.1992 in Zurich, Switzerland. He walked normally until he was 7-8 years old, then he started walking with difficulty. Due to illness, he has been forced to use a wheelchair since the age of 10. Avni's passion is cars. Avni's daily life is filled with many activities, he is very active in his daily life, he is also very active in social networks! Avni's will and management of daily life is an inspiration and example for his parents at the same time, Avni's smile, will and sincerity is and will remain an inspiration for his family!

JURIA

JURY

■ JURIA E MEDIAS

■ MEDIA JURY

# JURIA E MEDIAS 2022 / MEDIA JURY 2022



**MIRJETA BARALIU**

Gazetar/Journalist  
RTK



**MARIN MEMA**

Gazetar/Journalist  
TOP CHANNEL



**DARDAN SELIMAJ**

Gazetar/Journalist  
KOHAVISION



**KRESHNIK BERISHA**

Gazetar/Journalist  
TEVE



**MILOT HASIMJA**

Gazetar/Journalist  
KLAN KOSOVA

PËRFORMANCË  
MUZIKORE

---

MUSICAL  
PERFORMANCE

# AWLIFF 2022



## UNIK UKSHINI

Pianist/ Pianist

Pasioni nuk njih asnjë pengesë apo kufi. Këtë shembull më së miri e pasqyron këngëtari dhe instrumentisti në Ferizaj, Unik Ukshini. Ndonëse i verbër, asgjë nuk e pengon Unikun ta dashuroj muzikën, tastet e pianos dhe performimin, gjë që e realizon, në

mënyrë unike e të mrekullueshme. Të mrekulluar janë të gjithë ata që e njohin Unikun, jo vetëm në shkollën e muzikës "Çesk Zadeja" në Ferizaj ku kreu shkollimin e mesëm por edhe tani në Fakultetin e Arteve të Universitetit të Prishtinës, ku Uniku është në prag të diplomimit në Pedagogji Muzikore. Një vlerë unike, një xhevahir kulturor, një personalitet i rrallë mes nesh, është Unik Ukshini.

Passion knows no barriers or boundaries. This example is best reflected by the singer and instrumentalist from Ferizaj, Unik Ukshini. Although blind, nothing prevents Unik from loving music, piano as well as performing, which he accomplishes in a unique and wonderful way. Everyone who knows Unik is amazed, not only at the music school "Çesk Zadeja" in Ferizaj where he completed his secondary education, but also at the Faculty of Arts of the University of Prishtina, where Unik is on the verge of graduating in Music Pedagogy. An unique value, a cultural jewel, a rare personality among us, is Unik Ukshini.



## ENGJËLL HAXHIKADRIJA

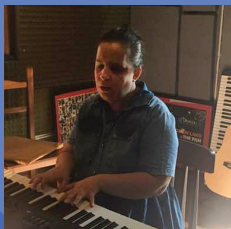
Violinist/ Violinist

Engjëll Haxhikadrija i lindur ne Mitrovicë me 08.01.2003. Hapat e parë në muzikë i mori në shkollën e muzikës "Tefta Tashko"; në Mitrovicë, ku perfundoj shkollën filllore dhe të mesme po aty. Tani vijon mësimet në Universitetin e Prishtinës dega Artet Muzikore drejtimi violinë. Veçantia e tij si violinist është

sepse interpreton violinen në anen e kundërt, ndër të rrallët në të gjithë Botën, i vetmi në Kosovë dhe më gjerë. Për shkak të një problemi që nga lindja në dorën e majtë, instrumenti i vetëm që ka pasur mundësi për të interpretuar ka qenë violina në anën e kundërt (anën e majtë) Profesorët ishin skeptik në fillim, por shumë shpejtë e kanë vërejtur talentin e tij. Sukseset e tij janë të shumta ku ka fituar shumë çmime të ndryshme, ku disa prej çmimeve kryesore janë vendi i parë në gara Ars Kosova si dhe i shpallur si talenti më premtues i komplet garave, fitues i garave republikane në kategorinë e muzikës me pikë maksimale 99.99.

Engjëll Haxhikadrija, born in Mitrovica on 08.01.2003. He took his first steps in music at the music school "Tefta Tashko"; in Mitrovica, where he completed primary and secondary school there. Now he continues his studies at the University of Prishtina, branch of Musical Arts, majoring in violin. His uniqueness as a violinist is because he performs the violin on the opposite side, an among the rare ones in the whole world, the only one in Kosovo and beyond. Due to a problem with his left hand from birth, the only instrument he was able to play was the violin on the opposite side (left side). The professors were skeptical at first, but they soon noticed his talent. His successes are numerous where he won many different prizes, some of the main prizes being First place in the Ars Kosova competition, as well as announced as the most promising talent of the whole competition, winner of the republican competition in the music category with a maximum score of 99.99.

# AWLIFF 2022



## BLERINA SHALARI

Pianiste - Kompozitore  
Pianist - Composer

Arsimin 8-vjeçar e kryen në " Institutin e nxënësve që nuk shikojnë" pastaj fillon studimet për piano në moshën 9 vjeçare ku më pas diplomohet në shkollën e mesme artistike "Jordan Misja" nën drejtimin e pianistes Ingrid Pulizo. Në vitet 2002 - 2006 kryen

studimet e larta për kompozim në Akademinë e Arteve të Bukura në Tiranë, ajo ka marrë pjesë në shumë festivale brenda dhe jashtë Shqipërisë, ku ka të fituara shumë çmime si; Kënga Magjike, Top Fest etj.

She completed his 8-year education at the "Institute of students who don't look" then began piano studies at the age of 9, where she then graduated from the artistic high school "Jordan Misja" under the direction of pianist Ingrid Pulizo. In the years 2002 - 2006 she completed her higher studies in composition at the Academy of Fine Arts in Tirana, she has participated in many festivals inside and outside Albania, where she has won many prizes such as Kënga magjike, Top Fest, etc.



## ALDA SHALARI

Pianiste/ Pianist

Arsimin tetë vjeçar e përfundoj pranë Institutit të të verbërve në Tiranë ku fillon të marrë edhe mësimet e para në piano. Në vitin 2013 diplomohet në master shkencor me rezultate të shkëlqyera për Muzikologji pranë Universitetit Jordan Misja. Në vitet 1998- 1999 merr pjesë si këngëtare në festivalet e fëmijëve 35, 36 të

Tiranës ku fiton çmimin e dytë dh etë tretë. Është pjesëmarrëse në disa koncerte si kengetare në aktivitetet e organizuara. Është pjesëmarrëse në 8 edicione të koncertit kombëtar "Arti përtej shikimit" Në korrik 2014 fiton çmimin e parë në prozë në konkursin letrar "Me sytë e shpirtit" organizuar nga Shoqata e të verbërve të Shqipërisë. Është redaktore e muzikës në RTSH

She completed his eight-year education at the Institute for the Blind in Tirana, where she began taking his first piano lessons. In 2013, she graduated in a scientific master's degree with excellent results in Musicology at Jordan Misja University. In the years 1998-1999, she participated as a singer in the children's festivals 35, 36 in Tirana, where she won the second and third prizes. She participated in several concerts as a singer in the organized activities. She is a participant in 8 editions of the national concert "Art beyond sight" In July 2014 she won the first prize in prose in the literary contest "With the eyes of the soul" organized by the Association of the Blind of Albania. Is the music editor at RTSH

# ART WITHOUT LIMIT

## INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ISTAF

ISTAFF



# AWLIFF STAF 2022 / AWLIFF STAFF 2022



## GANIMETE SAVA

Executive Director/Drejtoreshë Ekzekutive

CEO dhe themeluese e organizatës jo qeveritare “Art Without Limit” si dhe drejtoreshë ekzekutive e “Art Without Limit Festivali i Filmit Ndërkombëtar”. Ajo e ka kryer Masterin në skenografi-UP Prishtinë, si skenografe profesioniste dhe dizajnerë e kostumeve, ka qenë pjesë e disa shfaqjeve

teatrale në teatrot e Kosovës dhe vendeve të tjera. Si skenografe dhe kostumografe ajo ka marrë pjesë në disa filma artistikë, dokumentarë dhe të shkurtër, të cilët janë vlerësuar me çmime të ndryshme në Festivalin Ndërkombëtar të Filmit. Ajo ishte gjithashtu skenografe dhe kostumografe e 150 episodeve të serialit “Cimerat” i cili u transmetua në Radio Televizionin 21 (RTV21) në Prishtinë. Ajo gjithashtu ka një karrierë si fotografe e artit dhe modës, e cila tashmë ka pasur ekspozita në Maqedoninë e Veriut dhe Kosovës. Për më tepër ajo ka punuar si vullnetare në OJQ të ndryshme për personat me aftësi të kufizuara dhe për të drejtat e grave.

CEO and founder of the non-governmental organization “Art Without Limit” and the Executive Director of the “Art Without Limit International Film Festival”. She has a finished master degree in scenography. So as a professional scenographer and costume designer has been part of several theatrical performances in theaters of Kosovo and other countries. As a set and costume designer she has participated in several feature films, documentaries and short films, which have been awarded with various prizes at International Film Festivals. She was also set and costume designer of 150 episodes of the TV series “Cimerat” which was broadcast on Radio Television 21 (RTV21) in Pristina. She also has a career as an art and fashion photographer, who already had exhibitions in North Macedonia and Kosovo. Furthermore she has worked as volunteer in various NGO's for people with disabilities and also women's rights.



## BURIM HALITI

Artistic Director/Drejtor Artistik

Drejtor Artistik i “Art Without Limit Festivali i Filmit Ndërkombëtar.” Gjithashtu është CEO dhe themelues i Kompanisë së Filmit “EUREKA FILM & PRODUCTION” Ai është regjisor, producent dhe skenarist i disa filmave të shkurtër dhe filmave dokumentar dhe serialeve

televizive në Kosovë, Shqipëri dhe Maqedoni. Me filmat e tij ka të fituara rreth 30 çmime kinematografike si; ARIU I ARTË në edicionin e 55 të Festival der Nations – Austri dhe çmimin “Unica” çmim i cili është themeluar qysh në vitin 1937 dhe ndahet nga rrjeti I Festivaleve dhe kinemasë Evropiane.

Artistic Director of “Art Without Limit International Film Festival.” He is also the CEO and founder of the Film Company “EUREKA FILM & PRODUCTION”; He is a director, producer and screenwriter of several short films and documentary films and TV series in Kosovo, Albania and Macedonia. With his films he have won about 30 cinematographic awards such as; THE GOLDEN BEAR at the 55th edition of the Festival der Nations - Austria and the “Unica” award, which was established in 1937 and is shared by the European Festivals and Cinema network.

# AWLIFF STAF 2022 / AWLIFF STAFF 2022



## XHELAL HALITI

Oranizational Manager/  
Menaxher Organizativ

Menaxher Organizativ i Programacionit në Festivalin AWL Internacional Film Festival. Përfundoi Fakultetin e Arteve Dramatike (Master). Pjesëmarrës në mbi 40 filma të shkurtër dhe të gjatë. Fitues i disa qmimeve si Aktor.

Pjesëmarrës i mbi 180 episodave të serive

televizive. Skenarist dhe regjisor i 3 filmave të shkurtër ku njeherit fitues i 3 çmimeve për filmin më të mirë, skenarist i 5 dramave televizive, skenarist dhe producent ekzekutiv i një filmit të gjatë. Paraqitje në mbi 200 herë në teatër.

Fitues i 28 qmimeve të filmave ku është protagonist kryesor.

Menaxher organizativ i programacionit në festivalin e madh AWL INT FILM FESTIVAL.

Organizational Programming Manager at the AWL International Film Festival.

He graduated from the Faculty of Dramatic Arts (Master).

Participant in over 40 short and feature films. Winner of several awards as an Actor.

Participant of over 180 episodes of television series.

Screenwriter and director of 3 short films, one of which won 3 awards for the best film, screenwriter of 5 TV dramas, screenwriter and executive producer of a feature film.

Appearance in over 200 times in the theater.

Winner of 28 awards for films where he is the main protagonist.

Organizational manager of the programming at the big festival AWL INT FILM FESTIVAL.



## MICHAEL STOEGER

Festival Cinematographer  
Kinematograf i Festivalit

Program Director of the Festival. Director & cinematographer, photographer – film and media producer. PhD in physics and astronomy (University of Vienna). Former editor at the Austrian Broadcasting

Corporation (ORF). He has directed and produced various documentaries, educational media and charity projects both in Austria and in India.

Various awards and exhibitions, including “CANNES Corporate Media & TV Awards”, “Grand Prix Victoria” – Silver and Gold, etc. [michael.stoeger@artwithoutlimit.org](mailto:michael.stoeger@artwithoutlimit.org)

Program Director of the Festival. Director & cinematographer, photographer – film and media producer. PhD in physics and astronomy (University of Vienna). Former editor at the Austrian Broadcasting Corporation (ORF). He has directed and produced various documentaries, educational media and charity projects both in Austria and in India. Various awards and exhibitions, including “CANNES Corporate Media & TV Awards”, “Grand Prix Victoria” – Silver and Gold, etc. [michael.stoeger@artwithoutlimit.org](mailto:michael.stoeger@artwithoutlimit.org)

# AWLIFF STAF 2022 / AWLIFF STAFF 2022



## MIMOZË MUSLIU

Organizer of the children`s program  
Organizatore e programit të fëmijëve

Organizatore e programit të fëmijëve. Ajo është personi e vetëm në Kosovë gjerë më tani që ka arritur të ketë Master në Pedagogji të programit të teorisë shkencore. Si ish studente në edukimin special për fëmijë më aftësi intelektuale të

kufizuara të shumfishta, ajo është e punësuar në pozitën e Ligjerueses së Shkolles tek “Resource Center for Teaching and Counseling “Progress” (Qendra e Burimeve për “Progresin” e mësimdhenjës dhe Kshillimit) në Prishtinë. Ajo ka punuar si koordinuese e Kosovës në GFK Shkup – me selinë qendrore të Institutit Gjerman të Hulumtimit në Maqedonine Veriore. Ajo ishte caktuar nga UNICEF për monitorimin e jashtëm të projektit “Inclusion-School Friendly for All” (Shkollë gjithëpërfshirëse, miqësore për të gjithë).

Organizer of the children`s program

She is the only person so far in Kosovo who has managed to be a Master of Pedagogy in the theoretical scientific program. As a former student in special education for children with intellectual and multiple disabilities, she is an employee with the position of School Lecturer at the Resource Center for Teaching and Counseling “Progress” in Pristina. She has worked as a coordinator for Kosovo at GfK Skopje – the headquarters in Northern Macedonia of the German Research Institute. She was appointed by UNICEF external monitoring in the project “Inclusion – School Friendly for All” of the NGO TEMA (Active Teaching Trainers).



## BESFORT OLLURI

Graphic Designer/ Dizajner Grafik

Dizajner Grafik me 4+ vite përvojë dhe pasion për materialet e marketingut dixhital dhe video editimit. Punoi si Dizajner Grafik në kompani të mëdha siq janë ELKOS, E-baa dhe së fundmi në KANUN. Pjesëmarrës në brendimin e festivalit

AWL int. Film Festival si dhe kreator i shum projekteve të mëdha në Kosovë dhe internacionale. Me mbi 150+ projekte si Identiteti i markes se kompanisë, libra, revista, reklama te mëdha, film-animacion si dhe editime të video promovuese te kampanjave dhe evente te ndryshme.

Graphic Designer with 4+ years of experience and passion for marketing materials digital and video editing. He worked as a Graphic Designer in Kosovo in large companies such as ELKOS, E-baa and recently in KANUN. Participant in the branding of the AWL int. Film Festival as well as the creator of many large projects in Kosovo and internationally. With over 150+ projects such as the company's brand identity, books, magazines, large advertisements, film - animation as well as promotional video edits for various campaigns and events.

# AWARDS

**ART** 3<sup>rd</sup> edition  
**WITHOUT  
LIMIT**  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

Best fiction

---

Best documentary

---

Best animation

---

Best story in the film about  
empowerment women

---

Best story about rights of  
persons with disabilities

---

Best story in the film

---

Art Without Limit Award

---

Special mention

ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

GENERAL SPONSOR/ SPONZOR GJENERAL



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

*Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit*  
*Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta*  
*Ministry of Culture, Youth and Sport*



ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SPONSOR/ SPONZOR



AUSTRIAN  
EMBASSY  
PRISTINA



# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SPONSOR/ SPONZOR



Embassy  
of the Federal Republic of Germany  
Pristina



Embassy of  
Switzerland  
in Kosovo



British Embassy  
Pristina



AMBASADA E SHQIPËRISE NË KOSOVË



# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SPONSOR/ SPONZOR





# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SPONSOR/ SPONZOR



# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SPONSOR/ SPONZOR



Theranda



# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

## SPONSOR/ SPONZOR



aquamarin media



**ZERGLINE**  
Design & Engineering Studio

**MEDIN**  
KONT

**ARMATA**

RESTAURANT · FAST FOOD  
**AURORA**

# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SPONSOR/ SPONZOR



# ART WITHOUT LIMIT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

## SPONSOR/ SPONZOR



Republika e Kosovës  
Republika Kosova - Republic of Kosovo  
*Qeveria - Vlada - Government*

*Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit  
Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta  
Ministry of Culture, Youth and Sport*





# **ART WITHOUT LIMIT**

*THE FRONT RUNNERS FOR DISABILITY RIGHTS*



COPYRIGHT & ALL RIGHTS RESERVED

**ART WITHOUT LIMIT**



**ART** 3<sup>rd</sup> edition  
**WITHOUT  
LIMIT**  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

